

**Electrical installations of buildings; part 7:
requirements for special installations or
locations; section 703: locations containing
sauna heaters**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-HD 384.7.703 S1:2003 sisaldab Euroopa standardi HD 384.7.703 S1:1991 ingliskeelset teksti.

Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 15.01.2003 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.

Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.

This Estonian standard EVS-HD 384.7.703 S1:2003 consists of the English text of the European standard HD 384.7.703 S1:1991.

This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 15.01.2003 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.

The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 91.140.50

Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; www.evs.ee; Telefon: 605 5050; E-post: info@evs.ee

Right to reproduce and distribute Estonian Standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; www.evs.ee; Phone: +372 605 5050; E-mail: info@evs.ee

UDC 621.316.172:643.52

Descriptors: Electrical installation, SELV, resistance to heat

ENGLISH VERSION

ELECTRICAL INSTALLATIONS OF BUILDINGS
PART 7: REQUIREMENTS FOR SPECIAL INSTALLATIONS OR LOCATIONS
SECTION 703 - LOCATIONS CONTAINING SAUNA HEATERS
(IEC 364-7-703:1984, modified)

Installations électriques des
bâtiments
Septième partie: Règles pour les
installations et emplacements
spéciaux
Section 703 - Locaux contenant
des radiateurs pour saunas
(CEI 364-7-703:1984, modifiée)

Elektrische Anlagen von
Gebäuden
Teil 7: Bestimmungen für
Betriebsstätten, Räume und
Anlagen besonderer Art
Hauptabschnitt 703 - Räume mit
elektrischen Sauna-Heizgeräten
(IEC 364-7-703, modifiziert)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 1989-09-11.
CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations
which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document
on a national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning national implementation
may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French,
German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium,
Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg,
Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels

FOREWORD

The CENELEC questionnaire procedure, performed for finding out whether or not the International Standard IEC 364-7-703:1984 could be accepted without textual changes, has shown that some CENELEC common modifications were necessary for the acceptance as Harmonization Document.

The reference document, together with the common modifications prepared by the CENELEC Subcommittee SC 64A, Electrical installations of buildings; protection against electric shock, was submitted to the CENELEC members for formal vote.

The text of the draft was approved by CENELEC as HD 384.7.703 S1 on 11 September 1989.

The following dates were fixed:

- latest date of announcement
of the HD at national level (doa) 1989-12-01
- latest date of publication of
a new harmonized national standard (dop) 1991-11-01
- latest date of withdrawal of
conflicting national standards (dow) 1991-11-01

Annexes designated "normative" are part of the body of the standard.
In this standard, annex ZA is normative

ENDORSEMENT NOTICE

The text of the International Standard IEC 364-7-703:1984 was approved by CENELEC as a Harmonization Document with agreed common modifications as given below.

COMMON MODIFICATIONS

Clause 703.1

Scope

The text of the clause is replaced by:

"The particular requirements of this section apply to locations in which hot air sauna heating equipment according to IEC Publication 335-2-53 (Safety of Household and Similar Electrical Appliances Part 2: Particular requirements for electric sauna heating appliances) is installed and exclusively reserved for such use where special environmental conditions exist."

Clause 703.2

Definitions

The following new clause is inserted:

"703.2.09.1 Hot air sauna:

A room or location in which air is heated, in service, to high temperatures, where the relative humidity normally is low, rising only for a short period of time when water is poured over the oven."

Clause 703.512.2

The text of this subclause is replaced by:

"The equipment shall have at least the degree of protection IP24.

Four Zones are defined as shown in Figure 703A, page 8.

- In Zone 1 only equipment belonging to the sauna heater shall be installed;
- In Zone 2 there is no special requirement concerning heat resistance of equipment.
- In Zone 3 the equipment shall withstand an ambient temperature of 125°C;
- In Zone 4 only luminaires mounted as to prevent overheating and their wiring, control devices of sauna heaters (thermostats and thermal cut-outs) and wiring belonging to those devices shall be installed. Heat resistance shall be as required in Zone 3."

Clause 703.53

Switchgear

The last paragraph is deleted.

ANNEX ZA (normative)

OTHER INTERNATIONAL PUBLICATIONS QUOTED IN THIS STANDARD
WITH THE REFERENCES OF THE RELEVANT EUROPEAN PUBLICATIONS

When the international publication has been modified by CENELEC common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>IEC</u> <u>Publication</u>	<u>Date</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Date</u>
335-2-53, mod	1988	Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for electric sauna heating appliances	EN 60335-2-53	1991

This document is a preview generated by EVS

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

364-7-703

Première édition
First edition
1984-12

Installations électriques des bâtiments

Septième partie:

Règles pour les installations et emplacements
spéciaux

Section 703 – Locaux contenant des radiateurs
pour saunas

Electrical installations of buildings

Part 7:

Requirements for special installations or locations
Section 703 – Locations containing sauna heaters



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 364-7-703: 1984

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement (Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates (On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

364-7-703

Première édition
First edition
1984-12

Installations électriques des bâtiments

Septième partie:

Règles pour les installations et emplacements
spéciaux

Section 703 – Locaux contenant des radiateurs
pour saunas

Electrical installations of buildings

Part 7:

Requirements for special installations or locations

Section 703 – Locations containing sauna heaters

© IEC 1984 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni
utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun
procédé, électronique ou mécanique, y compris la photo-
copie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in
any form or by any means, electronic or mechanical,
including photocopying and microfilm, without permission in
writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch

IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

D

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS

Septième partie: Règles pour les installations et emplacements spéciaux
Section 703 — Locaux contenant des radiateurs pour saunas

PRÉAMBULE

- 1) Les décisions ou accords officiels de la CEI en ce qui concerne les questions techniques, préparés par des Comités d'Etudes où sont représentés tous les Comités nationaux s'intéressant à ces questions, expriment dans la plus grande mesure possible un accord international sur les sujets examinés.
- 2) Ces décisions constituent des recommandations internationales et sont agréées comme telles par les Comités nationaux.
- 3) Dans le but d'encourager l'unification internationale, la CEI exprime le vœu que tous les Comités nationaux adoptent dans leurs règles nationales le texte de la recommandation de la CEI, dans la mesure où les conditions nationales le permettent. Toute divergence entre la recommandation de la CEI et la règle nationale correspondante doit, dans la mesure du possible, être indiquée en termes clairs dans cette dernière.

PRÉFACE

La présente norme a été établie par le Comité d'Etudes n° 64 de la CEI: Installations électriques des bâtiments.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants:

Règle des Six Mois	Rapport de vote
64(BC)131	64(BC)147

Pour de plus amples renseignements, consulter le rapport de vote mentionné dans le tableau ci-dessus.

La publication suivante de la CEI est citée dans la présente norme:

Publication n° 335-2-... (1984): Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, Deuxième partie: Règles particulières pour les radiateurs pour saunas et le matériel associé (en préparation).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

ELECTRICAL INSTALLATIONS OF BUILDINGS

Part 7: Requirements for special installations or locations
Section 703 — Locations containing sauna heaters

FOREWORD

- 1) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters, prepared by Technical Committees on which all the National Committees having a special interest therein are represented, express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the subjects dealt with.
- 2) They have the form of recommendations for international use and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 3) In order to promote international unification, the IEC expresses the wish that all National Committees should adopt the text of the IEC recommendation for their national rules in so far as national conditions will permit. Any divergence between the IEC recommendation and the corresponding national rules should, as far as possible, be clearly indicated in the latter.

PREFACE

This standard has been prepared by IEC Technical Committee No. 64: Electrical Installations of Buildings.

The text of this standard is based upon the following documents:

Six Months' Rule	Report on Voting
64(CO)131	64(CO)142

Further information can be found in the Report on Voting indicated in the table above.

The following IEC publication is quoted in this standard:

Publication No. 335-2-... (1984): Safety of Household and Similar Electrical Appliances, Part 2: Particular Requirements for Sauna and Associated Equipment (in preparation).

INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES DES BÂTIMENTS

Septième partie: Règles pour les installations et emplacements spéciaux

Section 703 — Locaux contenant des radiateurs pour saunas

700.1 Introduction

Les prescriptions de la septième partie complètent, modifient ou remplacent les prescriptions générales des autres parties de la Publication 364 de la CEI.

Les numéros suivant le numéro particulier de section de la septième partie sont ceux des parties, chapitres, sections ou articles correspondants de la Publication 364 de la CEI.

L'absence de référence à un chapitre, à une section ou à un article signifie que les prescriptions générales correspondantes sont applicables.

703. LOCAUX CONTENANT DES RADIATEURS POUR SAUNAS

703.1 Domaine d'application

Les prescriptions particulières de la présente section s'appliquent aux locaux dans lesquels sont installés des équipements de saunas conformément à la Publication 335-2-... de la CEI: Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues, Deuxième partie: Règles particulières pour les radiateurs pour saunas et le matériel associé (en préparation), exclusivement réservés à cet usage.

703.4 Protection pour assurer la sécurité

703.41 Protection contre les chocs électriques

703.411.1.3.7 Lorsque la très basse tension de sécurité est utilisée, la protection contre les contacts directs doit être assurée, quelle que soit la tension nominale,

- soit au moyen de barrières ou d'enveloppes présentant au moins le degré de protection IP2X,
- soit par une isolation pouvant supporter un essai diélectrique sous 500 V pendant 1 min.

703.471 Application des mesures de protection contre les chocs électriques

703.471.1 Les mesures de protection contre les contacts directs au moyen d'obstacles (article 412.3) et par mise hors de portée par éloignement (article 412.4) ne sont pas admises.

ELECTRICAL INSTALLATIONS OF BUILDINGS

Part 7: Requirements for special installations or locations

Section 703 — Locations containing sauna heaters

700.1 Introduction

The requirements of Part 7 supplement, modify or replace the general requirements of the other parts of IEC Publication 364.

The numbers following the particular number of section of Part 7 are those of the corresponding parts, chapters, sections or clauses of IEC Publication 364.

The absence of reference to a chapter, a section or a clause means that the corresponding general requirements are applicable.

703. LOCATIONS CONTAINING SAUNA HEATERS

703.1 Scope

The particular requirements of this section apply to locations in which sauna heating equipment according to IEC Publication 335-2... Safety of Household and Similar Electrical Appliances, Part 2: Particular Requirements for Sauna and Associated Equipment (in preparation), is installed and exclusively reserved for such use.

703.4 Protection for safety

703.41 Protection against electric shock

703.411.1.3.7 Where safety extra-low voltage is used, whatever the nominal voltage, protection against direct contact shall be provided by

- barriers or enclosures affording at least the degree of protection IP2X, or
- insulation capable of withstanding a test voltage of 500 V for 1 min.

703.471 *Application of protective measures against electric shock*

703.471.1 The measures of protection against direct contact by means of obstacles (Clause 412.3) and by placing out of reach (Clause 412.4) are not permitted.